



# MadCap Flare Erweiterungskurs

Seminarleitung: Birgit Becker

# Impressum

## Copyright

© 2025, HELPDESIGN • JÖRG ERTELT

Alle Rechte vorbehalten. Die Weitergabe und Einsicht dieser Publikation an bzw. durch Dritte ist verboten. Nachdruck und Vervielfältigung – auch auszugsweise – ist verboten.

## Haftungsausschluss

HELPDESIGN • JÖRG ERTELT ist bemüht, seine Publikationen nach neuesten Erkenntnissen zu erstellen. Deren Richtigkeit sowie inhaltliche und technische Fehlerfreiheit werden ausdrücklich nicht zugesichert. HELPDESIGN • JÖRG ERTELT gibt auch keine Zusicherung für die Anwendbarkeit oder Verwendbarkeit dieser Publikation zu einem bestimmten Zweck. Der Einsatz und Nutzung dieser Publikation fällt ausschließlich in den Verantwortungsbereich des jeweiligen Kunden.

## Hinweis zu den Links im Dokument

HELPDESIGN • JÖRG ERTELT ist als Inhaltsanbieter gemäß den allgemeinen Gesetzen, insbesondere nach § 7 Abs. 1 Telemediengesetz für die „eigenen Inhalte“, die auf dieser Website zur Nutzung bereitgehalten werden, verantwortlich. Alle Inhalte werden mit der gebotenen Sorgfalt und nach bestem Wissen erstellt.

Von diesen eigenen Inhalten sind Verweise auf externe Websites („Links“) zu unterscheiden. Diese „fremden Inhalte“ wurden bei der erstmaligen Linksetzung darauf überprüft, ob sie eine zivil- oder strafrechtliche Verantwortlichkeit auslösen. Auf die zukünftige Gestaltung der Inhalte durch die jeweiligen Anbieter haben wir jedoch keinen Einfluss.

HELPDESIGN • JÖRG ERTELT prüft die verlinkten Inhalte nicht ständig auf Veränderungen. Sollten aus Ihrer Sicht die verlinkten externen Seiten gegen geltendes Recht verstoßen oder sonst unangemessen sein, teilen Sie uns dies bitte mit.

## Kontakt

HELPDESIGN • JÖRG ERTELT  
Ulrichstraße 1  
73240 Wendlingen am Neckar

 [www.helpdesign.eu](http://www.helpdesign.eu)

 [joerg.ertelt@helpdesign.eu](mailto:joerg.ertelt@helpdesign.eu)

 +49 (0) 7024 40 47 46

 [birgit.becker@helpdesign.eu](mailto:birgit.becker@helpdesign.eu)

 +49 (0) 7024 40 47 49

## Support

Deutsches MadCap Flare-Forum

<https://www.flare-forum.helpdesign.eu>

Deutsche Knowledge Base

<https://www.kb.madcapsoftware.helpdesign.eu>

# Inhalt

Import .....	9
Grundlagen Import .....	10
Vorbereitung Word-Import .....	11
Word-Dateien importieren .....	12
Nacharbeiten Word-Import in MadCap Flare .....	17
Excel-Dateien importieren .....	18
Microsoft HTML Help (*.chm) importieren .....	21
Importdatei löschen .....	22
Übersetzung (Translation) von MadCap Flare-Projekten .....	23
Grundlagen Übersetzung .....	24
Übersetzungsrelevante MadCap Flare-Dateien .....	26
MadCap Flare-Projekt übersetzen .....	29
Mehrsprachige Ausgabe (Multilingual Output) erzeugen .....	31
Sprach-Skin (Language Skin) .....	32
Versionsverwaltung (Source Control) .....	35
Grundlagen Versionsverwaltung .....	36
Funktionsprinzip Versionsverwaltung .....	37
Funktionen Versionsverwaltung .....	39
MadCap Flare-Projekt an Versionsverwaltung anbinden .....	43
Projekt importieren – Lokale Arbeitskopie erstellen .....	47
Versionsverwaltung konfigurieren .....	51
Datei sperren (Subversion) .....	52
Datei einchecken .....	53
Konflikt lösen .....	54
Datei hinzufügen .....	56
Neueste Version einer Datei abrufen .....	57
Unterschiede zwischen Dateiversionen anzeigen .....	58
Target in Versionsverwaltung veröffentlichen .....	61
MadCap Flare-Projekt von Versionsverwaltung lösen .....	63
Projektverlinkung (Project Linking) .....	65
Grundlagen Projektverlinkung .....	66
Neue Projektverlinkung anlegen .....	67
Verlinktes Projekt erneut importieren .....	69
Projektverlinkung entfernen .....	70
Exportprojekte (Exporting Projects) .....	71
Grundlagen Exportprojekte .....	72
Neues Exportprojekt anlegen .....	72

Exportprojekt erneut exportieren .....	74
File Tags .....	75
Grundlagen File Tags .....	76
File-Tag-Editor .....	77
File-Tag-Datei hinzufügen .....	78
File Tag hinzufügen .....	79
File Tag umbenennen .....	79
File Tag löschen .....	79
File Tag verwenden .....	80
Externe Ressourcen (External Resources) .....	83
Grundlagen Externe Ressourcen .....	84
Neue Externe Ressource anlegen .....	84
Externe Ressource synchronisieren .....	85
Externe Ressource löschen .....	86
Zieladressen (Destinations) .....	89
Grundlagen Zieladressen .....	90
Zieladressen-Editor .....	92
Zieladresse hinzufügen .....	93
Zieladresse umbenennen .....	94
Zieladresse verschieben .....	94
Automatische Vorschläge (Auto suggestions) .....	95
Grundlagen Automatische Vorschläge .....	96
Auto-Suggestion-Editor .....	97
Auto-Suggestion-Datei hinzufügen .....	98
Auto-Suggestion-Datei umbenennen .....	99
Auto-Suggestion-Datei verschieben .....	99
Benutzerdefinierte Vorschläge erstellen .....	100
Automatische Vorschläge aktivieren .....	101
Makros (Macros) .....	103
Grundlagen Makros .....	104
Makro aufzeichnen .....	104
Makro wiedergeben .....	105
Makro verwalten .....	106
Qualitätssicherung .....	107
Grundlagen Änderungsnachverfolgung (Tracked Changes) .....	108
Grundlagen Analyse (Analysis) .....	111
Grundlagen Berichte (Reports) .....	114
Grundlagen Rechtschreibprüfung (Spell Check) .....	115
Grundlagen Wörterbücher (Dictionaries) .....	117

Grundlagen Thesaurus .....	120
Grundlagen Textanalysen (Text Analysis) .....	121
Vorlagen (Templates) .....	123
Grundlagen Vorlagen .....	124
Neues Vorlagenverzeichnis (Template Folder) anlegen .....	125
Neue Vorlage (Template) anlegen .....	126
Vorlage (Template) verwenden .....	127
Vorlage bearbeiten .....	129
Kontextsensitive Hilfe (Context-sensitive Help, CSH) .....	131
Grundlagen Kontextsensitive Hilfe .....	132
Alias-Editor .....	133
CSH-Datei hinzufügen .....	134
CSH-Datei umbenennen .....	135
CSH-Datei verschieben .....	136
Kontextsensitive Hilfe in der Software nutzen .....	137
Arbeiten mit Identifiers in der Alias-Datei .....	138
Identifier hinzufügen .....	139
Identifier verwenden .....	140
Identifier umbenennen .....	141
Identifier löschen .....	141
Abbildungs- und Tabellenverzeichnis (List of ...) .....	143
Grundlagen Abbildungs- und Tabellenverzeichnis .....	144
Formatvorlage für Verzeichnis anlegen .....	145
Abbildungs- und Tabellenverzeichnis verwenden .....	146
E-Learning mit MadCap Flare .....	147
Grundlagen E-Learning .....	148
Fenster Question Properties .....	150
Kursinhalte erstellen .....	151
E-Learning Toolbar Skin (eLearning Toolbar Skin) .....	154
Test erstellen .....	155
Testergebnis-Skin (eLearning testresult Skin) .....	157
E-Learning ausgeben .....	158
FAQs .....	159
Neue Identifier (CSH) erzeugen .....	160
„Linked Title“ im IHVZ hinterlegen .....	161
CSS-Elemente nummerieren .....	162
Sprachabhängige Texte in der Ausgabe .....	163
Inhalte sperren .....	167
Abstand Nummer und Text für Überschrift einstellen .....	168

Titelseite mit verschiedenen Bildern .....	169
Index .....	171

# Import

Grundlagen Import .....	10
Vorbereitung Word-Import .....	11
Word-Dateien importieren .....	12
Nacharbeiten Word-Import in MadCap Flare .....	17
Excel-Dateien importieren .....	18
Microsoft HTML Help (*.chm) importieren .....	21
Importdatei löschen .....	22

## Grundlagen Import

Bei einem Import werden Daten aus einem anderen Dateiformat in MadCap Flare übernommen und in HTML umgewandelt, z. B. eine Word-, Excel- oder CHM-Datei soll in MadCap Flare übernommen und weiterbearbeitet werden.

### *Speicherpfad*

Standardspeicherpfad: **Projekt Organizer > Importe**

Dateiendung: \*.flimply

### *Anwendung*

Sie können Dateien in ein bestehendes MadCap Flare-Projekt importieren oder beim Import ein neues Projekt anlegen. Beachten Sie, dass nicht bei jedem Dateityp beide Möglichkeiten zur Verfügung stehen.

- Import in ein bestehendes Projekt:  
Menü **Projekt** > Abschnitt **Inhalt** > **Importieren** > Importformat wählen, z. B. Word-Dokumente, FrameMaker-Dokumente usw..
- Import in ein neues MadCap Flare-Projekt:  
Menü **Datei** > **Neues Projekt** > Importformat wählen, z. B. Word-Dokumente, RoboHelp-Projekt, HTML-Hilfdatei (CHM)

---

### HINWEIS:

Die Einstellungen und Optionen sind abhängig vom Importformat und unterscheiden sich jeweils gravierend. Durch den jeweiligen Importvorgang werden Sie mit einem Assistenten geführt, der Sie Schritt für Schritt begleitet.

---

# Index

## A

- Abbildungsverzeichnis, 143
  - Formatvorlage, 145
  - Grundlagen, 144
  - verwenden, 146
- Abstand
  - Nummer und Text, 168
- aktivieren
  - Automatische Vorschläge, 101
- Alias-Datei
  - siehe CSH-Datei, 131
- Analyse
  - Grundlagen, 111
  - Textanalysen, 121
- Anbindung
  - Versionsverwaltung, 43
  - Versionsverwaltung lösen, 63
- Änderungsnachverfolgung
  - Grundlagen, 108
- Arbeitskopie
  - Central, 48
  - Git, 49
  - Subversion, 50
- aufnehmen
  - Makro, 104
- Ausgabe
  - E-Learning, 158
  - mehrsprachig, 31
  - sprachabhängige Texte, 163
- Auto Suggestion
  - Editor, 97
  - siehe Automatische Vorschläge, 95
- Automatische Vorschläge, 95
  - aktivieren, 101
  - benutzerdefiniert erstellen, 100
  - Editor, 97
  - Grundlagen, 96

## Auto-Suggestion-Datei

- hinzufügen, 98
- umbenennen, 99
- verschieben, 99

## B

- bearbeiten
  - Vorlage, 129
- Berichte
  - Grundlagen, 114
- Bibliothek, 66
- Bild
  - Titelseite PDF, 169

## C

- Central
  - Anbindung Versionsverwaltung, 44
  - Arbeitskopie erstellen, 48
  - Versionsverwaltung lösen, 63
- CHM
  - Import, 21
- Context-sensitive Help
  - siehe Kontextsensitive Hilfe, 131

## CSH

- siehe Kontextsensitive Hilfe, 131

## CSH-Datei

- Arbeiten mit Identifiern, 138
- Editor, 133
- hinzufügen, 134
- Target zuweisen (Alias-Datei), 140
- umbenennen, 135
- verschieben, 136

## CSS-Element

- nummerieren, 162

## D

- Datei
  - einchecken, 53

- hinzufügen Versionsverwaltung, 56
- neueste Version einholen, 57
- relevant für Übersetzung, 26
- sperrern, 52
- Unterschiede anzeigen, 58
- Datei-Tag (File Tag), 75
- Destination
  - siehe Zieladresse, 89
- Dritt-Tool
  - Übersetzung, 25
- E**
- Editor
  - Alias-Datei bzw. Header-Datei, 133
  - Auto Suggestion, 97
  - File Tags, 77
  - Zieladresse, 92
- einchecken
  - Datei, 53
  - Konflikt lösen, 54
- E-Learning
  - ausgeben, 158
  - Grundlagen, 148
  - Navigation (Skin), 154
  - Question Properties, 150
  - Test, 155
  - Testergebnis (Skin), 157
- eLearning Testergebnis
  - Skin, 157
- eLearning Toolbar
  - Skin, 154
- entfernen
  - Projektverlinkung, 70
- erstellen
  - Automatische Vorschläge, 100
- Excel-Datei
  - Import, 18
- exportieren
  - Header-Datei, 140

- Exporting Project
  - siehe Exportprojekt, 71
- Exportprojekt, 71
  - Grundlagen, 72
  - neu anlegen, 72
  - neu exportieren, 74
- External Resources
  - siehe Externe Ressource, 83
- Externe Ressource, 83
  - Grundlagen, 84
  - löschen, 86
  - neu anlegen, 84
  - synchronisieren, 85
  - Zuordnung entfernen, 87

**F**

- Fenster
  - Question Properties, 150
- File Tag, 75
  - Grundlagen, 76
  - hinzufügen, 79
  - löschen, 79
  - umbenennen, 79
  - verwenden, 80
- File-Tag-Datei
  - Editor, 77
  - hinzufügen, 78
- Formatvorlage
  - Abbildungs- und Tabellenverzeichnis, 145
- Funktionen
  - Versionsverwaltung, 39
- Funktionsprinzip
  - Versionsverwaltung, 37

**G**

- gestalten
  - E-Learning-Navigation, 154
  - E-Learning-Testergebnis, 157
- Git
  - Anbindung Versionsverwaltung, 44
  - Arbeitskopie erstellen, 49

- Versionsverwaltung lösen, 63
- Grundlagen
  - Abbildungs- und Tabellenverzeichnis, 144
  - Analyse, 111
  - Änderungsnachverfolgung, 108
  - Automatische Vorschläge, 96
  - Berichte, 114
  - E-Learning, 148
  - Exportprojekte, 72
  - Externe Ressource, 84
  - File Tags, 76
  - Import, 10
  - Kontextsensitive Hilfe, 132
  - Makro, 104
  - Multi Authoring und Versionierung, 36
  - Projektverlinkung, 66
  - Rechtschreibprüfung, 115
  - Textanalyse, 121
  - Thesaurus, 120
  - Übersetzung, 24
  - Vorlagen, 124
  - Wörterbücher, 117
  - Zieladressen, 90
- H**
- Header-Datei
  - exportieren, 140
  - siehe CSH-Datei, 131
- hinzufügen
  - Alias-Datei bzw. Header-Datei, 134
  - Auto-Suggestion-Set, 98
  - Datei Versionsverwaltung-Software, 56
  - File Tag, 79
  - File-Tag-Datei, 78
  - Identifizier, 139
  - Sprach-Skin, 33
  - Zieladresse, 93
- I**
- Identifizier
  - hinzufügen, 139
  - löschen, 141
  - neu erzeugen, 160
  - umbenennen, 141
  - verwenden, 140
- Import, 9
  - Excel-Dateien, 18
  - Grundlagen, 10
  - Microsoft HTML Help (\*.chm), 21
  - Projekt, 67
  - Word-Datei Nacharbeiten, 17
  - Word-Datei vorbereiten, 11
  - Word-Dateien, 12
- Importdatei
  - löschen, 22
- Inhaltsverzeichnis
  - Linked Title hinterlegen, 161
- K**
- Konfiguration
  - Versionierung (Quellcodeverwaltung), 51
- Konflikt
  - lösen, 54
  - Zusammenführungstool, 55
- Kontextsensitive Hilfe, 131
  - Grundlagen, 132
  - in Software nutzen, 137
- Kursinhalte
  - E-Learning, 151
- L**
- Language Skin
  - siehe Sprach-Skin, 32
- Linked Title
  - Inhaltsverzeichnis hinterlegen, 161
- Linking Project
  - siehe Projektverlinkung, 65
- List of figures
  - siehe Abbildungsverzeichnis, 143
- List of tables
  - siehe Tabellenverzeichnis, 143

- löschen
  - Externe Ressource, 86
  - File Tag, 79
  - Identifizier, 141
  - Importdatei, 22
- lösen
  - Konflikt, 54
- M**
- Macro
  - siehe Makro, 103
- Makro, 103
  - aufnehmen, 104
  - Grundlagen, 104
  - verwalten, 106
  - wiedergeben, 105
- mehrsprachig
  - Ausgabe erzeugen, 31
- Microsoft HTML Help (CHM)
  - Import, 21
- Multi Authoring
  - Grundlagen, 36
- N**
- nacharbeiten
  - MadCap Flare, 17
  - Word-Import, 17
- Neu
  - Alias-Datei bzw. Header-Datei, 134
  - Auto-Suggestion-Datei, 98
  - Exportprojekt, 72, 74
  - Externe Ressourcen, 84
  - File Tag, 79
  - File-Tag-Datei, 78
  - Identifizier, 139
  - Projektverlinkung, 67
  - Verlinktes Projekt, 69
  - Vorlage, 126
  - Vorlagenverzeichnis, 125
  - Zieladresse, 93
- nummerieren
  - CSS-Elemente, 162
- P**
- Projekt
  - importieren, 67
  - übersetzen, 29
- Projektverlinkung, 65
  - entfernen, 70
  - Grundlagen, 66
  - neu anlegen, 67
  - neu importieren, 69
- Q**
- Qualitätssicherung, 107
- Quellcodeverwaltung
  - siehe Versionsverwaltung, 35
- Question Properties
  - E-Learning, 150
  - Fenster, 150
- R**
- Rechtschreibprüfung
  - Grundlagen, 115
- S**
- Skin
  - E-Learning Testergebnis (Skin), 157
  - E-Learning-Navigation (eLearning Toolbar), 154
  - Sprach-Skin, 32
- Software-Hilfe
  - kontextsensitiv aufrufen, 137
- sperrern
  - Datei, 52
- Sprach-Skin, 32
  - hinzufügen, 33
- Subversion
  - Anbindung Versionsverwaltung, 46
  - Arbeitskopie erstellen, 50
  - Versionsverwaltung lösen, 63

synchronisieren

Externe Ressource, 85

## T

Tabellenverzeichnis, 143

Formatvorlage, 145

Grundlagen, 144

verwenden, 146

Target

in Versionsverwaltung veröffentlichen, 61

Template

siehe Vorlage, 123

Test

E-Learning, 155

Text

sprachabhängig in Ausgabe, 163

Textanalyse

Grundlagen, 121

Thesaurus

Grundlagen, 120

Titelseite

verschiedene Bilder, 169

Topic

neue Identier erzeugen, 160

## U

Überschrift

Abstand Nummer und Text einstellen, 168

übersetzen, 23

Dritt-Tool, 25

Grundlagen, 24

Projekt, 29

relevante Dateien, 26

umbenennen

Auto-Suggestion-Datei, 99

CSH-Datei, 135

File Tag, 79

Identifizier, 141

Zieladresse, 94

## V

verschieben

Auto-Suggestion-Datei, 99

CSH-Datei, 136

Zieladresse, 94

Versionsverwaltung, 35

Anbindung, 43

Anbindung lösen, 63

Datei einchecken, 53

Datei hinzufügen, 56

Datei sperren, 52

Funktionen, 39

Funktionsprinzip, 37

Grundlagen, 36

konfigurieren, 51

lokale Arbeitskopie, 47

neueste Version einer Datei abrufen, 57

siehe Versionsverwaltung, 35

Target veröffentlichen, 61

Unterschiede anzeigen, 58

verwalten

Makro, 106

verwenden

Abbildungs- und Tabellenverzeichnis, 146

File Tag, 80

Identifizier, 140

Vorlage, 127

Verzeichnis

Abbildungen und Tabellen, 143

Vorbereitung

Word-Import, 11

Vorlage, 123

bearbeiten, 129

Grundlagen, 124

neu anlegen, 126

verwenden, 127

Vorlagenverzeichnis

neu anlegen, 125

**W**

wiedergeben

    Makro, 105

Word-Datei

    Import, 12

Word-Import

    vorbereiten, 11

Wörterbuch

    Grundlagen, 117

**Z**

Zieladresse, 89

    Editor, 92

    Grundlagen, 90

    hinzufügen, 93

    umbenennen, 94

    verschieben, 94

Zuordnung

    Externe Ressource entfernen, 87

Zusammenführung-Tool

    Konflikt lösen, 55